

# Family Tax Benefit Part A (مزایای مالیاتی خانواده بخش A)



## Family Tax Benefit Part A—Farsi

### چه مقدار می توانم دریافت کنم؟

تمام این نرخ ها در تاریخ 01/07/2008 مصداق دارند.

بیشترین\* نرخ های Family Tax Benefit Part A به قرار زیر است:

برای هر کودک	هر دو هفته یک بار	سالانه (شامل مکمل)
کوچکتر از 13 سال	\$151.34	\$4,631.85
13 تا 15 ساله	\$196.84	\$5,818.10
16 تا 17 ساله	\$48.30	\$1,945.45
18 تا 24 ساله	\$64.96	\$2,379.80

\* حد اکثر مبلغ به خانواده هائی تعلق می گیرد که درآمد آنها 42,559 در سال باشد. برای هر دلار که درآمد خانوار از مبلغ 42,559 دلار بیشتر می شود 20 سنت از مبلغ آن کم می شود تا به مبلغ پایه برسد.

نرخ های پایه\* Family Tax Benefit Part A به قرار زیر است:

برای هر کودک	هر دو هفته یک بار	سالانه (شامل مکمل)
کوچکتر از 18 سال	\$48.30	\$1,945.45
18 تا 24 ساله	\$64.96	\$2,379.80

\* پرداخت بخشی از آن به نرخ پایه تا وقتی که درآمد خانوار به 94,316 می رسد در اختیار خانواده ها قرار خواهد گرفت.

به خانواده ها در مورد هزینه پرورش کودکان کمک می کند. (مزایای مالیاتی خانواده بخش A) Family Tax Benefit Part A به میزان مشخصی برای هر کودک پرداخت می شود و بر اساس مجموع درآمد سالانه خانواده شما و سن و تعداد فرزندان تحت تکفل خانواده محاسبه می شود.

اگر انتخاب کنید که پرداختی خود را هر دو هفته یکبار دریافت کنید، باید تخمین بزنید که درآمد خانواده تان در سال مالی جاری چقدر خواهد بود. شما همچنین می توانید انتخاب کنید که Family Tax Benefit Part A را سالی یک بار به صورت یک مبلغ یکجا یا مقداری از آن را هر دو هفته یکبار و بقیه را پس از پایان سال مالی دریافت کنید. این گزینه ها خطر اضافه پرداختی به شما را کاهش می دهند.

### چه کسی می تواند آن را دریافت کند؟

شما باید:

- برای مراقبت تا 35 درصد از اوقات یا بیشتر در مورد فرزند تحت تکفل که سن او زیر 21 سال بوده، یا یک فرزند مشغول به تحصیل به طور تمام وقت که سن او بین 21 تا 24 سال باشد (از جمله مراقبین مسؤل نگهداری از فرزندان دیگران foster carers و پدر/ مادر بزرگ ها)؛
- واجد شرایط مربوط به اقامت در استرالیا برای کمک به خانواده باشید؛ و
- از نظر درآمد واجد شرایط باشید.

اگر شما هم در نگهداری از فرزند خود سهم داشته باشید و این سهم بین 35 تا 65 درصد اوقات باشد، شما ممکن است سهمی از مزایای مالیاتی خانواده بخش Family Tax Benefit Part A را دریافت نمایید.

اگر شما به طور منظم از فرزند خود مراقبت می کنید و این مراقبت بین 14 تا کمتر از 35 درصد مواقع باشد، هنوز هم شما ممکن است واجد شرایط برای دریافت بخش کمک هزینه کرایه خانه از مزایای مالیاتی خانواده بخش الف و سایر مزایای دولتی از قبیل کارت مراقبت های بهداشتی Health Care Card و حد پائین تور ایمنی مدیکر Medicare Safety Net باشید.

We speak your language ☎ 13 1202

www.familyassist.gov.au



Australian Government  
Family Assistance Office

### برای گرفتن اطلاعات بیشتر:

- برای اطلاعات به زبان فارسی، بین ساعات 8 صبح و 3 بعد از ظهر روزهای دوشنبه تا جمعه به Family Assistance Office (دفتر کمک به خانواده)، شماره 13 1202 تلفن بزنید.
- از وب سایت [www.familyassist.gov.au](http://www.familyassist.gov.au) دیدن کنید.
- از یکی از ادارات کمک به خانواده Family Assistance Office که در دفاتر مدیر استرالیا Medicare Australia، مراکز خدمت به مراجعین سنترلینک Centrelink Customer Service Centres، و اداره مالیات استرالیا Australian Taxation Office وجود دارند دیدن کنید.

### شرایط درآمد چیستند؟

- برای حد اکثر میزان: درآمد خانوار می تواند به 42,559 دلار بالغ گردد بدون آنکه در پرداختی آنان کاهشی صورت پذیرد.
- به عنوان بخشی از میزان مزایا: اگر درآمد شما بیش از 42,559 دلار در سال باشد به ازاء هر دلار افزون بر 42,559 دلار، این مزایا 20 سنت کاهش می یابد. این پرداخت ها همچنان صورت می گیرد تا اینکه درآمد خانوار به مبلغ 94,316 در سال برسد.
- نرخ پایه: اگر درآمد شما بیش از 94,316 باشد پس از آن برای هر دلار درآمد که افزون بر این حد باشد 30 سنت از مبلغ مزایا کم می شود تا اینکه پرداخت به صفر برسد. وقتی که شما بیش از یک فرزند تحت مراقبت داشته باشید، درآمد شما می تواند به خاطر هر فرزند بیشتر تا 3,796 دلار افزایش یابد.

شما باید از Family Assistance Office (دفتر کمک به خانواده) بپرسید که حد اکثر درآمد برای تعداد و سن کودکان خانواده شما چقدر است.

اگر شما از همسران نفقه فرزند child support دریافت می کنید مزایای مالیاتی خانواده بخش الف Family Tax Benefit Part A ممکن است مشروط به آزمون تأمین درآمد باشد.

### Family Tax Benefit Part A Supplement (مکمل مزایای مالیاتی خانواده بخش A) چیست؟

این به معنی افزایش در نرخ سالانه مزایای مالیاتی بخش الف باشد که 686.20 دلار برای هر فرزند می باشد و به صورت یکجا پس از پایان سال مالی به شما پرداخت می شود و آن وقتی است که شما و همسران فرم بازگشت مالیات tax return خود را تسلیم می کنید. اگر شما و همسران لازم نیست که فرم بازگشت مالیات خود را پر کنید با اداره کمک به خانواده Family Assistance Office تماس بگیرید. وقتی که به خانواده ها بیش از حد درست مزایای پرداخت شده باشد، ممکن است از متمام مزایای مالیاتی خانواده بخش الف Family Tax Benefit Part A Supplement برای جبران اضافه پرداختی ها استفاده نمایند.

### آیا می توانم استرالیا را ترک کنیم و هنوز Family Tax Benefit Part A را دریافت کنیم؟

اگر شما با کودک برای مدتی کمتر از 13 هفته در استرالیا نیستید، ممکن است Family Tax Benefit Part A را دریافت کنید. اگر غیبت شما بیشتر از 13 هفته ولی کمتر از 3 سال باشد، ممکن است فقط نرخ پایه Family Tax Benefit Part A را بگیرید. برای اینکه پرداختی شما در مدت غیبت موقتتان یادامه یابد باید قبل از اینکه خود یا کودکان استرالیا را ترک کنید مراتب را به Family Assistance Office اطلاع دهید.